

# Gen. 40:1-23

וַיְהִי 1 אַחַר הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה  
and it was after the matters these ones

חָטְאוּ תַּטְאוּ מִשְׁקָה מֶלֶךְ-מִצְרַיִם  
they offended cupbearer of king of Egypt

וְהָאֶפֶה וְהָאֶפֶה לְאֲדֹנֵיהֶם לְמֶלֶךְ מִצְרַיִם  
and the one baking and the one baking to their master to king of Egypt

וַיִּקְצַף 2 עַל פַּרְעֹה עַל שְׁנֵי סָרִיסָיו  
and he was furious upon Pharaoh upon two of his officials

עַל שֵׁר הַמְּשָׁקִים  
upon commander of the cupbearers

וְעַל שֵׁר הָאֹפִים  
and upon commander of the ones baking

וַיִּתֵּן 3 אֶתְּם הַטַּבָּחִים שֵׁר בַּיִת בְּמִשְׁמַר הַסֵּהר  
and he gave them the bodyguards commander of house of into prison of the confinement/prison

אֶל-בַּיִת הַסֵּהר  
unto house of the confinement/prison

מְקוֹם אֲשֶׁר יוֹסֵף אֲסוּר שָׁם  
place which Joseph being captured/kept in confinement there

וַיִּפְקֹד 4 שֵׁר הַטַּבָּחִים אֶת-יוֹסֵף אִתָּם  
and he entrusted commander of the bodyguards Joseph with them

וַיִּשְׁרַת אֹתָם  
and he served/attended them

וַיְהִיו יָמָיו בְּמִשְׁמַר  
and they were days in prison

5 וַיַּחְלְמוּ וְשְׁנֵיהֶם חֵלֹם  
and they dreamed two of them dream

אִישׁ חֵלְמוֹ בַּלַּיְלָה אֶחָד  
[each] man his [own] dream in night one

וְהָאֶפֶה כְּפִתְרוֹן חֵלְמוֹ הַמְּשַׁקֵּה  
and the one baking like meaning of his dream the cupbearer

אֲשֶׁר לְמֶלֶךְ מִצְרַיִם  
who to king of Egypt

הַסֵּהר אֲשֶׁר בְּבֵית אֲסוּרִים  
the confinement/prison who in house of being captured/kept in confinement

6 וַיָּבֵא אֵלֵיהֶם יוֹסֵף  
and he went in unto them Joseph

בַּבֹּקֶר  
in the morning

וַיִּרְאֵם  
and he saw them

וְהָנִם זַעֲפִים  
and behold them being vexed/dejected

7 וַיִּשְׂאֵל אֶת-סְרִיסֵי פַרְעֹה  
and he asked officials of Pharaoh

אֲשֶׁר אִתּוֹ בְּמִשְׁמַר בֵּית אֲדֹנָיו  
which with him in prison house of his master

לֵאמֹר  
saying

מָדוּעַ פָּנֵיכֶם רָעִים הַיּוֹם  
why? your face evil/bad/sad today

8 וַיֹּאמְרוּ וְאֵלָיו  
and they said unto him

חֲלוֹם חָלַמְנוּ  
dream we dreamed

וּפְתָר וְאֵין אֵתוֹ  
and one interpreting there is not it

וַיֹּאמֶר וְאֵלֵהֶם יוֹסֵף  
and he said unto them Joseph

הֲלוֹא לֵאלֹהִים פְּתָרָנִים  
is it not? to God meanings

סִפְרוּ־נָא לִי  
recount please to me

9 וַיְסַפֵּר שָׂר־הַמִּשְׁקִים אֶת־חֲלוֹמוֹ לְיוֹסֵף  
and he recounted commander of the cupbearers his dream to Joseph

וַיֹּאמֶר לוֹ  
and he said to him

בְּחֲלוֹמִי וְהִנֵּה גֶפֶן לְפָנַי  
in my dream and behold vine in front of me

10 וּבְגֶפֶן שְׁלֹשָׁה שָׂרִיגִם  
and on the vine three branches

וְהִיא כִּפְרַחַת עָלְתָה נֹצֶה  
and it sprouting it went up its blossom

הַבָּשִׂילוֹ הַבְּשִׂילוֹ אֲשֶׁר־לָתִיהָ עֲנָבִים  
they ripened its clusters grapes

11 וְכֹסֶם וּפְרֹעָה בְיָדִי  
and cup of Pharaoh in my hand

וַאֲקַח אֶת־הָעֲנָבִים  
and I took the grapes

וַאֲשַׁחֵט אֹתָם אֶל־כּוֹס־פְּרֹעָה  
and I squeezed out them unto cup of Pharaoh

וַאֲתַן אֶת־הַכּוֹס עַל־כַּף־פְּרֹעָה  
and I gave the cup unto hand of Pharaoh

12 וַיֹּאמֶר לוֹ יוֹסֵף  
and he said to him Joseph

זֶה פְתָרְנוֹ  
this [is] its meaning

שְׁלֹשָׁת הַשָּׂרְגִים שְׁלֹשָׁת יָמִים הֵם  
three the branches three days they [are]

13 בְּעוֹד בְּעוֹד שְׁלֹשָׁת יָמִים  
within still three days

וַיִּשָּׂא אֶת־רֹאשׁוֹ פְּרֹעָה  
he will life up Pharaoh your head

וְהָשִׁיבָךְ עַל־כַּנְּךָ  
and he will return you unto your place/office/station

וְנָתַתְּ כּוֹס־פְּרֹעָה בְיָדוֹ  
and you will give cup of Pharaoh into his hand

כַּמִּשְׁפָּט הַרְאִשׁוֹן  
like the practice/custom the former

אֲשֶׁר הָיִיתָ מִשְׁקֵהוּ  
which you were his cupbearer

14 כִּי אִם־ זְכַרְתַּנִּי אִתְּךָ  
except/only remember me with you

כַּאֲשֶׁר יִיטֵב לָךְ  
just as it goes well for you

וַעֲשִׂיתָ־ נָא עִמָּדִי חֶסֶד  
and you will do please with me covenant faithfulness

וְהִזְכַּרְתַּנִּי אֶל־ פַּרְעֹה  
and you will cause remembrance of me unto Pharaoh

וְהוֹצֵאתַנִּי מִן־ הַבַּיִת הַזֶּה  
and you will cause me to go out from the house this one

15 כִּי־ גָנַבְתִּי מֵאֶרֶץ הָעִבְרִים  
for to be stolen away I have been stolen away from land of the Hebrews

וְגַם־ פֹּה לֹא־ עָשִׂיתִי מְאוּמָה  
and also thus not I did anything

כִּי־ שָׂמוּ אֹתִי בַּבּוֹר  
that they placed me in the pit

16 וַיֵּרָא שַׂר־ הָאֲפִים  
and he saw commander of the ones baking

כִּי טוֹב פָּתַר  
that good he explained/interpreted

וַיֹּאמֶר אֶל־ יוֹסֵף  
and he said unto Joseph

אֲף־ אֲנִי בַחֲלוֹמֵי  
also I in my dream

וְהִנֵּה שְׁלֹשָׁה סִלֵּי חֲרִי עַל־ רֹאשִׁי  
and behold three baskets of white flour/bread upon my head

הַעֲלִיּוֹן  
the topmost

17 וּבַסֵּל  
and in the basket

אֶפֶה  
baked

מֵעֵשֶׂה  
product

פַּרְעֹה  
Pharaoh

מֵמֵאֲכָל  
food of

מִן  
from

אֹתָם  
them

אֲכָל  
eating

וְהָעוֹף  
and the bird/flock

רֹאשִׁי  
my head

מֵעַל  
above

הַסֵּל  
the basket

מִן  
from

יֹסֵף  
Joseph

18 וַיַּעַן  
and he answered

וַיֹּאמֶר  
and he said

פְּתָרְנוֹ  
its meaning

זֶה  
this [is]

הֵם  
they [are]

יָמִים  
days

שְׁלֹשָׁת  
three

הַסֵּלִים  
baskets

שְׁלֹשָׁת  
three

יָמִים  
days

שְׁלֹשָׁת  
three

19 בְּעוֹד  
within still

מֵעַלְיָךְ  
from over you

רֹאשְׁךָ  
your head

אֶת־  
Pharaoh

פַּרְעֹה  
Pharaoh

יִשָּׂא  
he will lift up

עֵץ  
tree

עַל־  
upon

אוֹתְךָ  
you

וְתָלָהּ  
and he will hang

מֵעַלְיָךְ  
from upon you

בְּשָׂרְךָ  
your flesh

אֶת־  
the bird/flock

הָעוֹף  
the bird/flock

וְאֲכָל  
and it will eat

20 וַיְהִי בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי  
and it was in the day the third

יּוֹם הַלֵּדָתָהּ אֶת־פַּרְעֹה  
day to have been born Pharaoh

וַיַּעַשׂ מִשְׁתֵּה לְכָל־עַבְדָּיו  
and he made feast for all of his servants

וַיִּשָּׂא אֶת־רֹאשׁ שַׂר־הַמְּשָׁקִים  
and he lifted up head of commander of the cupbearers

וְאֶת־רֹאשׁ שַׂר־הָאֲפִיקִים בְּתוֹךְ עַבְדָּיו  
and head of commander of the ones baking in midst of his servants

21 וַיָּשָׁב אֶת־שַׂר־הַמְּשָׁקִים עַל־מִשְׁקָהוּ  
and he returned commander of the cupbearers unto his cupbearer office

וַיִּתֵּן הַכּוֹס עַל־כַּף־פַּרְעֹה  
and he gave the cup unto hand of Pharaoh

22 וְאֵת שַׂר־הָאֲפִיקִים תָּלָהּ  
and commander of the bakers he hung

כַּאֲשֶׁר פָּתַר לָהֶם יוֹסֵף  
just like he interpreted to them Joseph

23 וְלֹא־זָכַר שַׂר־הַמְּשָׁקִים אֶת־יוֹסֵף  
and not he remembered commander of the cupbearers Joseph

וַיִּשְׁכַּחְהוּ  
and he forgot him